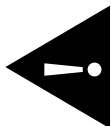


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



WOODTEC

XW018

**OSKILLOIVA
NAUHAHIOMAKONE**

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**OSCILLERANDE
BANDSLIPMASKIN**

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

**OSCILLATING BELT
SANDER**

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan WOODTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

AINOASTAAN VALTUUTETTU SÄHKÖASENTAJA SAA TEHDÄ SÄHKÖASENNUKSET LAITTEELLE.

PIDÄ TYÖSKENTELYTILA SIISTINÄ.

Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.

Suojaa sähkölaitteet sateelta. Älä käytä sähkölaitteita kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta. Älä käytä sähkölaitteita, mikäli lähistöllä on tulenarko- ja nesteitä, kaasuja, jauheita tai pölyä.

SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA.

Varmista aina, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

ÄLÄ PÄÄSTÄ LAPSIA LAITTEEN LÄHELLE.

Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät riittävän etäällä laitteesta ja sen sähköjohdosta.

SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMÄNÄ OLEVIA SÄHKÖLAITTEITA OIKEIN.

Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan – pois lasten ulottuvilta.

ÄLÄ YLIKUORMITA LAITETTA.

Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.

KÄYTÄ OIKEANLAISTA LAITETTA.

Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.

KÄYTÄ ASIANMUKAISTA VAATETUSTA.

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.

KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA.

Myös hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä.

PIDÄ SUOJUKSET PAIKOILLAAN JA HYVÄSSÄ KÄYTTÖKUNNOSSA.

Mikäli laitteessa on suojuksia tai turvalaitteita, älä käytä laitetta ilman niitä.

LIITÄ PÖLYNPOISTOLAITTEISTO.

Jos laite on mahdollista kytkeä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon, varmista että kytkennät ovat sopivat ja käyttö asianmukaista.

KÄYTÄ JOHTOA VAIN SIIHEN, MIHIN SE ON TARKOITETTU.

Älä kanna laitetta johdosta äläkä kytke laitetta irti verkkovirrasta johdosta kiskaisemalla. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

JATKOJOHDON KÄYTTÖÄ TULISI VÄLTÄÄ.

Mikäli sen käyttö kuitenkin on välttämätöntä, varmista että jatkojohto ja sen pistoke ovat tyypiltään, kooltaan, muodoltaan sekä kaikilta muilta ominaisuuksiltaan laitteen johtoa ja pistoketta vastaavia, sekä että jatkojohto on oikein johdotettu ja hyväkuntoinen. Älä käytä jatkojohtoa, jonka halkaisija on alle 2,5 mm² tai pituus yli 20 m, muuten laitteen moottori saattaa vaurioitua.

KIINNITÄ TYÖSTETTÄVÄ KAPPALE HUOLELLISESTI PAIKOILLEEN RUUVIPURISTIMELLA TAI KIRISTYSLAITTEELLA.

Näin kappale pysyy varmemmin paikallaan kuin kädellä pitämällä ja lisäksi molemmat kädet vapautuvat itse työhön.

ÄLÄ KURKOTTELE.

Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.

HUOLLA TYÖKALUT JA LAITTEET KUNNOLLA.

Työkalut kannattaa pitää aina teroitettuina ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan. Tarkista sähköjohto säännöllisesti ja korjauta tai vaihdata vioittunut johto valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pidä laitteen kahvat kuivina ja puhtaina ja huolehdi, etteivät ne ole öljyisiä tai rasvaisia.

IRROTA JOHTO PISTORASIESTA ASENNUS-, HUOLTO- JA SÄÄTÖTOIMENPITEIDEN JA OSIEN VAIHDON AJAKSI SEKÄ AINA KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.

ÄLÄ JÄTÄ LAITTEeseen AVAIMIA.

Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on varmasti poistettu.

HUOLEHDI, ETTEI LAITE KÄYNNISTY VAHINGOSSA.

Älä pidä sormea katkaisimella kuljettaessasi sähköverkkoon kytkettyä laitetta. Varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä kun työnnet pistokkeen pistorasiaan.

LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ULKONA ON KÄYTETTÄVÄ MYÖS ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTUJA JATKOJOHTOJA, JOISTA LÖYTYY ASIANMUKAISET MERKINNÄT.

OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.

Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.

Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin. Vialliset kytkimet tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Laitetta ei saa käyttää, mikäli virtakytkin ei toimi.

KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSIA JA -LISÄVARUSTEITA.

Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

KORJAUKSIA SAA SUORITTA AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE ALKUPERÄISVARAOSIA KÄYTTÄEN, MUUTOIN LAITTEEN KÄYTTÄJÄ ON LOUKKAANTUMISVAARASSA.

ERITYISTURVAOHJEET

- Vältä hankalia käden asentoja, jolloin äkkinäinen työstökappaleen luiskahtaminen saattaa aiheuttaa sormiesi tai kätesi osumisen hiomanauhaan. Pidä sormet etäällä kohdasta, jossa hiomanauha menee pölynpoistimeen.
- Sijoita laite sellaiseen paikkaan, ettei käyttäjän tai muiden sivullisten tarvitse seisoa linjassa hiomanauhan kanssa.
- Varmista, että kaikki kiristimet ja lukot ovat riittävän kireällä eikä missään osissa ole liiallista välystä.
- Älä koskaan seiso laitteen päällä. Vakavia vahinkoja saattaa syntyä, mikäli laite kaatuu. Älä säilytä mitään laitteen päällä tai sen läheisyydessä.
- Älä koskaan suorita laitteen päällä asennus-, säätö- tai muita toimenpiteitä, mikäli laitteen jokin osa liikkuu.
- Varmista, ettei työkappaleen hiottavassa kohdassa ole nauloja tai muita vieraita esineitä.
- Ennen kuin yrität poistaa jumittunutta kappaletta, sammuta laitteesta virta, irrota pistoke pistorasiasta ja odota kunnes kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina ennen kuin siirrät sitä.
- Aseta laite kovalle ja tasaiselle alustalle paikkaan, jossa on runsaasti tilaa laitteen käyttöön sekä työkappaleiden kunnolliseen tuentaan.
- Varmista, ettei työkappaleen ja sen kannattimien välissä ole työstöjätettä.
- Hioessasi epäsäännöllisen muotoisia kappaleita, suunnittele tuen asentaminen siten, ettei se pääse liikkumaan työstön aikana.

- Noudata erityistä varovaisuutta suuria, erittäin pieniä tai hankalan muotoisia kappaleita työstäessäsi.
- Älä koskaan työstä sellaisia kappaleita, jotka ovat liian pieniä käsissä pideltäviksi.
- Käytä lisätukia (pöytiä, sahapukkeja, pölkkyjä tms.) sellaisille työkappaleille, jotka ovat tarpeeksi suuria kaatuakseen, ellei niitä tueta pöytälevyä vasten.
- Älä koskaan käytä toista henkilöä pöydän jatkeen sijasta, lisätukena työkappaleille jotka ovat pidempiä tai leveämpiä kuin hiomakoneen vakiopöytä tai apuna työkappaleen syöttämiseen, tukemiseen tai vetämiseen.
- Hio ainoastaan yhtä työkappaletta kerralla.
- Poista pöydältä kaikki muut esineet paitsi työkappale ja sen tuet ennen kuin käynnistät laitteen.

TEKNISET TIEDOT

Moottori	2200 W / 400 V
Kierrosnopeus	2800 rpm
Nauha	152 x 2515 mm
Nauhanopeus	960 m/min
Portaaton nauhan kallistus	0-90°
Valupöytä	850 x 300 mm
Hiontavaste	700 x 60 mm
Pöydän korkeuden säätö	0-80 mm
Imuletkuliitännän halkaisija	100 mm
Paino	148 kg

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset.

Meluarvot

Äänenpainetaso (LpA)	83 dB(A)
Äänitehotaso (LwA)	85 dB(A)

KÄYTTÖÖNOTTO

Pura laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti.

KÄYTTÖ

- Tue työkappaletta aina vastetta tai työpöytää vasten.
- Pidä työkappaletta tukevasti käsissäsi.
- Älä paina työkappaletta hiomanauhaa vasten hionnan aikana, liiallinen paine ei ole koskaan tarpeen. Se voi vaurioittaa hiomanauhaa tai työkappaletta.
- Syötä työkappaletta laitteen pyörimissuunnan vastaisesti. Suorita hionta aina pyörimissuunnan mukaiselta puolelta.
- Kiinnitä laite pulteilla alustaan ennen käyttöä.
- Varmista, ettei työkappaleen hiottavassa kohdassa ole nauloja tai muita vierasesineitä.

- Valitse laitteen käyttöpaikaksi kova ja tasainen alusta. Varmista, että käyttöpaikassa on runsaasti tilaa laitteen käyttöön sekä työkappaleiden kunnolliseen tuentaan.
- Varmista, ettei työkappaleen ja sen kannattimien välissä ole työstöjätettä.
- Hioessasi epäsäännöllisen muotoisia kappaleita, asenna tuki siten, ettei työkappale pääse liikkumaan työstön aikana.
- Noudata erityistä varovaisuutta suuria, erittäin pieniä tai hankalan muotoisia kappaleita työstäessäsi.

Tarkista laite vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista

- liikkuvien osien oikea linjaus
- liikkuvien osien esteetön liikkuvuus
- ettei laitteessa ole vaurioituneita osia
- ettei sähköjohto ole kulunut tai vaurioitunut
- laitteen vakaa kiinnitys sekä
- kaikki muut tekijät mitkä saattavat vaikuttaa laitteen toimintaan.

Mikäli jokin laitteen osa puuttuu, on taipunut tai vaurioitunut tai mikäli jokin sähköosa ei toimi kunnolla, sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta. Korvaa puuttuva, vaurioitunut tai ei-toimiva osa ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Käynnistä laite ja tarkkaile sitä sen käydessä. Mikäli havaitset epätavallista ääntä tai tärinää, sammuta laite välittömästi ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä käynnistä laitetta uudelleen ennen kuin olet löytänyt ja korjannut ongelman aiheuttajan.

HUOLTO

VAROITUS! Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista.

- Puhalla tai imuroi usein pois pöly, jota saattaa kertyä moottoriin.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käy.	- Vaurioitunut kytkin, kytkimen johto tai kytkinkotelo. - Palanut moottori.	- Vaihda vaurioituneet osat. - Toimita moottori valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
Laite hidastuu hionnan aikana.	- Jakopään hihna liian kireällä. - Painat työkalua liian lujaa.	- Alenna hihnan kireyttä. - Paina työkalua vähemmän.
Hiomanauha luistaa pois rummuilta.	- Väärä keskitys.	- Säädä keskitystä.
Puuhun jää palojälkiä hionnasta.	- Hiomalaikka tai -nauha lasittunut pihkasta.	- Vaihda hiomalaikka tai -nauha.
Liiallista melua	- Jakopään hihna liian kireällä.	- Löysää hihnaa.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna WOODTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

ENDAST EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER FÅR UTFÖRA ELEKTRISKA INSTALLATIONER PÅ APPARATEN.

HÅLL ARBETSOMRÅDET SNYGGT.

Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.

BEAKTA ARBETSOMGIVNINGEN.

Skydda elapparater från regn. Använd inte elapparater i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsbelysningen är tillräcklig. Använd inte elapparater i närheten av lättantändliga vätskor, gaser, pulver eller damm.

SKYDDA DIG MOT ELSTÖTAR.

Kontrollera alltid att nätström och spänning motsvarar uppgifterna på typskylten. Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

HÅLL BARN BORTA.

Låt inga besökare komma nära arbetsstället. Se till att inga besökare vidrör apparaten eller dess kabel.

LAGRA UPP OANVÄNDA ELAPPARATER.

Sådana apparater som inte används bör förvaras på ett torrt ställe som ligger högt uppe eller som är låsbart – utom räckhåll för barn.

ÖVERBELASTA INTE APPARATEN.

Den arbetar bättre och säkrare vid den hastighet den är avsedd för.

ANVÄND RÄTT APPARAT.

Tvinga inte en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten som kräver ett stadigare verktyg. Använd inte heller apparaten för ett arbete som den inte är avsedd för.

ANVÄND BEHÖRIG KLÄDSEL.

Använd inte lösa kläder eller smycken, för dessa kan fastna i apparatens rörliga delar. Använd gummihandskar och halssäkra skodon vid utomhusarbete. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.

ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.

Även andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet.

HÅLL SKYDDSANORDNINGAR MONTERADE OCH I FULLGOTT SKICK.

Använd inte apparaten utan skyddsanordningar om sådana finns.

ANVÄND DAMMUTSUGNINGSANORDNING.

Om det är möjligt att använda dammutsugningsanordning, säkerställ att den är korrekt kopplad och används på ett lämpligt sätt.

SKADA INTE ELKABELN.

Bär aldrig apparaten i elkabeln och dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln. Skydda kabeln mot stark värme, olja och skarpa kanter.

UNDBIK ANVÄNDNING AV SKARVSLADDAR.

Är det dock oundvikligt, säkerställ att du använder endast en skarvsladd och stickkontakt vars typ, storlek, form och alla övriga egenskaper motsvarar apparatens sladd och stickkontakt samt att skarvsladden är korrekt inkopplad och i fullgott skick. Använd inte en skarvsladd vars ledararea är mindre än 2,5 mm² eller längd större än 20 m för att undvika motorskador.

KLÄM FAST ARBETSSTYCKET MED EN KLÄMSKRUV ELLER EN SKRUVPRESS.

På detta sätt arbetar du mycket säkrare och har båda händerna fria för att manövrera apparaten.

STRÄCK DIG INTE.

Se alltid till att du står stadigt och med säkert fotfäste.

UNDERHÅLL VERKTYGEN OCH APPARATERNA ORDENTLIGT.

Håll verktygen rena och väl slipade för att få ut optimal effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna. Kontrollera elkabeln regelbundet och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera eller byta ut en skadad kabel. Kontrollera även skarvsladdarna regelbundet och byt ut vid behov. Håll handtagen torra och rena, fria från smörja och olja.

DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR ELUTTAGET NÄR DU INTE ANVÄNDER APPARATEN SAMT INNAN DU BÖRJAR MONTERA, UNDERHÅLLA ELLER JUSTERA APPARATEN ELLER BYTA UT DELAR.

LOSSA ALLA JUSTERINGSVERKTYG.

Kom ihåg att ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar apparaten.

UNDBIK OAVSIKTLIGA STARTER.

Flytta inte ett påkopplat verktyg så att du har fingret på avbrytaren. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du ansluter apparaten till nätström.

DÅ DU ARBETAR UTOMHUS MED APPARATEN, ANVÄND SPECIALKABLAR SOM ÄR AVSEDDA FÖR UTOMHUSBRUK OCH HAR BEHÖRIGA UPPTÄCKNINGAR.

VAR ALLTID VAKSAM OCH KONCENTRERA DIG PÅ DITT ARBETE.

Man bör alltid iaktta speciellt försiktighet vid användning av apparaten. Man bör aldrig arbeta om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar förmågan och reaktionsförmågan.

KONTROLLERA DELAR SOM MÖJLIGEN HAR SKADATS.

Om du upptäcker skador i apparaten, skyddet eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på apparatens funktioner. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat meddelats i denna instruktionsbok. En defekt strömbrytare bör alltid bytas ut i en auktoriserad serviceverkstad. Apparaten får inte användas om strömbrytaren inte fungerar.

ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDLAR OCH -EXTRAUTRUSTNINGAR.

Användning av några andra delar kan vara riskabelt.

REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH BARA ORIGINALDELAR FÅR ANVÄNDAS, ANNARS BLIR DEN SOM ANVÄNDER MASKINEN UTSATT FÖR ATT BLI SKADAD.

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Undvik obekväma handställningar där en plötslig slintning kan förorsaka att fingrarna eller handen förs mot slipbandet. Håll fingrarna på avstånd från öppningen där bandet löper in i dammfångaren.
- Placera slipmaskinen så att varken användaren eller åskådarna tvingas stå i slipbandets förlängning.
- Säkerställ att samtliga klämmor och spärrar är fastdragna, och inga delar sitter löst.
- Stå aldrig på maskinen. Svåra personskador kan förorsakas om maskinen välter. Förvara inget ovanför eller nära maskinen.
- Utför aldrig inpassning, montering eller andra arbeten på maskinen om någon av dess delar är i rörelse.
- Säkerställ att arbetsstycket inte innehåller spikar eller andra främmande föremål.
- Innan fastklämt material frigörs, stäng av maskinen, dra stickkontakten ur vägguttaget, och vänta tills alla rörliga delar stannat helt.
- Dra alltid stickkontakten ur vägguttaget innan den flyttas.
- Placera maskinen på stadigt och plant underlag med erforderligt utrymme för hantering och stöd av arbetsstycket.
- Säkerställ att inget skräp finns mellan arbetsstycket och dess stöd.
- Vid slipning av oregelbundet formade arbetsstycken ska stödet placeras så att det inte slinter under slipning.
- Var extra försiktig vid slipning på stora, mycket små eller obekväma arbetsstycken.

- Använd aldrig maskinen för bearbetning av så små arbetsstycken att de inte kan hållas med händerna.
- Använd extra stöd (bord, sågbockar, block, etc.) för arbetsstycken som kan falla av bordet när de inte hålls nere.
- Använd aldrig en annan person som ersättning för ett tillsatsbord eller som stöd för ett arbetsstycke som är längre eller bredare än arbetsbordet, eller som hjälp vid matning, stöd eller att dra arbetsstycket.
- Slipa endast ett arbetsstycke åt gången.
- Avlägsna allt utom arbetsstycket och tillhörande stöd från bordet innan maskinen startas.

TEKNISKA DATA

Motor	2200 W / 400 V
Varvtal	2800 rpm
Band	152 x 2515 mm
Bandhastighet	960 m/min
Steglös lutning av bandet	0-90°
Gjutet arbetsbord	850 x 300 mm
Slipskydd	700 x 60 mm
Arbetsbordet justerbart i höjd	0-80 mm
Sugslangens anslutningsdiameter	100 mm
Vikt	148 kg

Denna produkt uppfyller kraven för kvalitetsklass HA 2807.

Bullervärden

Ljudtrycksnivå (LpA)	83 dB(A)
Ljudeffektnivå (LwA)	85 dB(A)

FÖRBEREDELSE

Packa upp apparaten och kontrollera att ingen del saknas. Om någon del saknas eller är skadad, kontakta återförsäljaren omedelbart. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

ANVÄNDNING

- Stötta alltid upp arbetsstycket med arbetsbordet eller anhållet.
- Håll arbetsstycket stadigt i händerna.
- Tryck inte arbetsstycket mot slipbandet under slipningen. För mycket tryck behövs aldrig. Det kan skada lipsbandet eller arbetsstycket.
- Mata på arbetsstycket mot apparatens rotationsriktning. Slipa alltid enligt rotationsriktningen.
- Fäst apparaten på underlaget med bultar före användning.
- Se till att det inte finns spikar eller andra främmande föremål i den del av arbetsstycket som ska slipas.

- Placera apparaten på ett hårt och jämnt underlag. Säkerställ att det finns tillräckligt med svängrum för att ordentligt kunna hantera och hålla ett arbetsstycke.
- Se till att det inte finns något skräp mellan arbetsstycket och dess stöd.
- Vid slipning av ojämna arbetsstycken, justera stödet så styckena inte kan glida under slipningen.
- Var extra försiktig vid slipning av stora, mycket små eller komplicerade arbetsstycken.

Kontrollera maskinen med avseende på skador före varje användning. Kontrollera

- rörliga delars inriktning
- rörliga delars infästning
- söndriga delar
- slitna eller skadade elektriska kablar
- stabil montering, och
- annat förhållande som påverkar maskinens funktioner.

Om en del saknas, är deformerad eller söndrig, eller om en elektrisk komponent inte fungerar korrekt, ska maskinen stängas av och stickkontakten dras ur vägguttaget. Byt saknade, skadade eller söndriga delar innan maskinen åter används.

Starta maskinen och iaktta den när den arbetar. Om du hör onormalt ljud eller märker kraftiga vibrationer ska maskinen omedelbart stängas av och stickkontakten dras ur vägguttaget. Återstarta inte innan problemet identifierats och åtgärdats.

UNDERHÅLL

VARNING! Dra alltid ut maskinens stickpropp ur vägguttaget innan underhåll.

- Blås ut eller sug regelbundet upp det damm som samlats inuti motorn.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn fungerar inte.	- Fel på strömbrytare, elledning eller strömbrytarlåda. - Motorn är utbränd.	- Byt ut skadade delar. - Låt ett auktoriserat servicecenter reparera maskinen.
Motorn saktar vid slipning.	- Drivremmen är för hårt spänd. - För mycket tryck läggs på arbetsstycket.	- Minska spänningen. - Minska trycket på arbetsstycket.
Slipbandet slider av rullarna.	- Sidjustering är fel inställd.	- Justera sidledes.
Trä börjar brinna vid slipning.	- Sliprondellen eller slipbandet är fulla av kåda.	- Byt ut sliprondell eller –band.
Mycket buller	- Drivremmen är för hårt spänd.	- Minska spänningen.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality WOODTEC product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ONLY A QUALIFIED ELECTRICIAN IS ALLOWED TO PERFORM ELECTRICAL INSTALLATIONS TO THE APPLIANCE.

KEEP WORK AREA CLEAN.

Cluttered areas and benches invite accidents.

CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.

Do not expose electrical appliances to rain. Do not use electrical appliances in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use electrical appliances near the presence of flammable liquids, gases, powders or dust.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.

Always make sure that the power supply corresponds to the voltage and frequency specified on the rating label. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators etc.

KEEP CHILDREN AWAY.

Do not let visitors touch the appliance or its cord. All visitors should be kept away from work area.

STORE IDLE ELECTRICAL APPLIANCES.

When not in use, electrical appliances should be stored in a dry, high or locked-up place, out of reach of children.

DO NOT FORCE THE APPLIANCE.

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

USE THE RIGHT APPLIANCE.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

DRESS PROPERLY.

Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Long hair should be tied up.

ALWAYS WEAR EYE AND EAR PROTECTION.

Also wear a respirator or a dust mask if the operation is dusty.

KEEP GUARDS AND SAFETY DEVICES IN PLACE AND IN GOOD WORKING ORDER.

Do not use the appliance without guards or safety devices, if such exist.

USE DUST EXTRACTION EQUIPMENT.

If the appliance can be connected to a dust extraction or collection facilities, ensure that they are properly connected and used.

DO NOT ABUSE THE CORD.

Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY.

In such case, make sure that the extension cord and its plug match the appliance cord and plug by type, size, shape and other qualifications, and that the extension cord is properly wired and in good condition. Do not use extension cord with diameter smaller than 2,5 mm² or length longer than 20 m, otherwise the motor may be damaged.

SECURE WORK. USE CLAMPS OR A VICE TO HOLD THE WORK.

It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the appliance.

DO NOT OVERREACH.

Keep proper footing and balance at all times.

MAINTAIN TOOLS AND APPLIANCES WITH CARE.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect the cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

DISCONNECT ELECTRICAL APPLIANCES ALWAYS WHEN NOT IN USE AND BEFORE INSTALLING, SERVICING, ADJUSTING AND CHANGING ACCESSORIES.**REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.**

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the appliance before turning it on.

AVOID UNINTENTIONAL STARTING.

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging it in.

WHEN OPERATING THE APPLIANCE OUTDOORS, ONLY USE EXTENSION CABLES SUITABLE FOR OUTDOOR USE. CHECK THE EXTENSION CABLE FOR NECESSARY MARKINGS FOR OUTDOOR USE.

ALWAYS STAY ALERT AND WATCH WHAT YOU ARE DOING.

Use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

CHECK THE APPLIANCE FOR DAMAGES.

If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the appliance operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.

USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES.

The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.

REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER USING ONLY ORIGINAL SPARE PARTS, OTHERWISE THIS MAY RESULT IN CONSIDERABLE DANGER TO THE USER.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your fingers or hand to move into the sanding belt. Keep fingers away from where the belt goes into the dust trap.
- Place the sander so neither the user nor bystanders are forced to stand in line with the abrasive belt.
- Make sure all clamps and locks are tight and no parts have excessive play.
- Never stand on the machine. Serious injury could occur if the machine is tipped. Do not store anything above or near the machine.
- Never perform layout, assembly or other set-up work on the machine if any part of the machine is moving.
- Make sure there are no nails or other foreign objects in the part of the workpiece to be sanded.
- Before freeing any jammed material, turn the switch off, unplug the sander and wait for all moving parts to come to a complete stop.
- Always unplug the machine before moving it.
- Put the machine on a firm level surface where there is plenty of room for handling and properly supporting the workpiece.
- Make sure there is no debris between the workpiece and its supports.
- When sanding irregularly shaped workpieces, plan your work support so it will not slip during sanding.
- Use extra caution with large, very small or awkward workpieces.
- Never use the machine to work on pieces that are too small to be held by hand.

- Use extra supports (tables, saw horses, blocks etc.) for any workpieces large enough to tip when not held down to the table top.
- Never use another person as a substitute for a table extension, or as additional support for a workpiece that is longer or wider than the basic sander table, or to help feed, support or pull the workpiece.
- Sand only one workpiece at a time.
- Clear everything except the workpiece and related support devices off the table before turning the sander on.

TECHNICAL DATA

Motor	2200 W / 400 V
Rotation speed	2800 rpm
Belt	152 x 2515 mm
Belt speed	960 m/min
Stepless tilting of belt	0-90°
Casting worktable	850 x 300 mm
Sanding guard	700 x 60 mm
Worktable height adjustment	0-80 mm
Suction hose connection diameter	100 mm
Weight	148 kg

This product fulfils the requirements of quality class HA 2807.

Noise level values

Sound pressure level (LpA)	83 dB(A)
Sound power level (LwA)	85 dB(A)

PRIOR TO USE

Unpack the appliance and check that all parts are included. If any part is missing or damaged, contact your dealer immediately. Dispose all packing material according to local regulations.

OPERATION

- Always support the workpiece with backstop or worktable.
- Hold the workpiece securely in your hands.
- Do not press the workpiece against the sanding belt when sanding. Excessive pressure is never needed. It can damage the sanding belt or the workpiece.
- Feed the workpiece against the rotation direction of the machine. Work only from the rotation side of the machine.
- Fix the sander to the base before operating it.
- Make sure there are no nails or other foreign objects in the part of the workpiece to be sanded.
- Put the machine on a firm level surface where there is plenty of room for handling and properly supporting the workpiece.
- Make sure there is no debris between the workpiece and its supports.

- When sanding irregularly shaped workpieces, plan your work support so it will not slip during sanding.
- Use extra caution with large, very small or awkward workpieces.

Inspect the machine before each use for damages. Check for

- alignment of moving parts
- binding of moving parts
- broken parts
- worn or damaged electric cords
- stable mounting and
- any other conditions that may affect the way the machine works.

If any part is missing, bent or broken in any way, or any electrical parts do not work properly, turn the power off and unplug the sander. Replace missing, damaged or failed parts before resuming operation.

Start the machine and watch it while it runs. If it makes an unfamiliar noise or vibrates a lot, turn it off and unplug it immediately. Do not restart until finding and correcting the problem.

MAINTENANCE

WARNING! Disconnect the appliance from power source before performing any maintenance operations.

- Frequently blow out or vacuum any dust that may accumulate inside the motor.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Engine not running.	- Damaged switch, switch cord or casing - Burned out motor	- Replace any damaged parts. - Take the motor to an authorized service center for repair.
The sander slows down during the sanding.	- Timing belt too tight - Too much pressure on the workpiece	- Lower belt tension - Use less pressure on the workpiece
Sanding belt slides off the rollers	- False tracking	- Adjust the tracking
Burn marks left on the wood	- Sanding belt glazed because of resin	- Replace the sanding belt
Excessive noise	- Timing belt too tight	- Adjust the belt.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Oskilloiva nauhahiomakone
Tuotemerkki: Woodtec
Malli/tyyppi: XW018 (MM2315B)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY,
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2004/108/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

MD: EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010

EMC: EN 55014-1:2006 + A1+ A2 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-11:2000 ; EN 55014-2:1997 + A1+ A2

Kauhajoki 11.10.2017

Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Oscillerande bandslipmaskin
Varumärke: Woodtec
Typbeteckning: XW018 (MM2315B)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG,
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

MD: EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010

EMC: EN 55014-1:2006 + A1+ A2 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-11:2000 ; EN 55014-2:1997 + A1+ A2

Kauhajoki 11.10.2017

Tillverkare:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Oscillating belt sander
Brand name: Woodtec
Model/type: XW018 (MM2315B)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC,
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

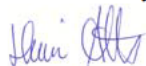
and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

MD: EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010

EMC: EN 55014-1:2006 + A1+ A2 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-11:2000 ; EN 55014-2:1997 + A1+ A2

Kauhajoki 11.10.2017

Manufacturer:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin vi-
ranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.**

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkras om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.